



Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger!

Die geplante 380-kV-Höchstspannungsleitung von Lienz nach Obersielach beschäftigt uns auch in Velden. Denn die vorgesehene Grobtrassenführung betrifft auch das Gebiet Obersakoparnig und Oberwinklern. Wir haben im Gemeinderat eine Resolution zur 380-kV-Höchstspannungsleitung sowie zum Ausbau des 110-kV-Netzes beschlossen. Die Gemeinde erkennt die Bedeutung des Vorhabens für Versorgungssicherheit und Energiewende an, spricht sich jedoch gegen die derzeit vorgesehene Grobtrassenführung direkt in unserem Gemeindegebiet aus. Darin fordern wir die Prüfung von weiter nordwestlich verlaufenden Trassenvarianten und die Integration bestehender 110-kV-Leitungen, um Mehrfachbelastungen zu vermeiden. Wir fordern außerdem die größtmögliche Entfernung der Trasse zu Wohngebieten zum Schutz vor elektromagnetischen Belastungen, Baulärm und optischen Beeinträchtigungen und die volle Transparenz in allen Planungs- und Genehmigungsverfahren sowie eine umfassende Information der Bevölkerung. Wir werden zudem hier alle rechtlichen, politischen und fachlichen Mittel zum Schutz von Bevölkerung, Landschaftsbild und Umwelt ausschöpfen. Ich appelliere an die zuständigen Behörden sowie an die Austrian Power Grid (APG) und KNG-Kärnten Netz GmbH, eine sozial- und umweltverträgliche Lösung zu finden. Die vorgeschlagene Verlagerung weiter nordwestlich in das Waldgebiet stellt einen planerischen Kompromiss zwischen technischer Machbarkeit und sozialer Verträglichkeit dar.

Ebenso wichtig ist uns der Bürgerservice, und ich freue mich, Ihnen mitzuteilen, dass es seit 15.10.2025 möglich ist, die Registrierung der ID Austria im Gemeindeamt vorzunehmen. Bitte nutzen Sie dieses Angebot bei Bedarf. Zu einem ganz besonderen Geburtstag durfte ich am Nationalfeiertag Frau Josefine Tschaler gratulieren. Die älteste Gemeindegewerkin Veldens feierte im Kreise ihrer Familie, von der sie liebevoll umsorgt wird, ihren 102. Geburtstag. Frau Tschaler erzählte mit Humor, dass Bügeln nach wie vor zu ihrem Alltag gehört und sie mindestens das Alter von Johannes Heesters (der Schauspieler wurde 106 Jahre alt) erreichen möchte. Die Gemeinde wünscht ihr weiterhin Gesundheit, Glück und Tatendrang. Im Oktober feierte auch Frau Anneliese Viertler, geborene Doujak, ihren sehr hohen Jahrestag – sie wurde 100 Jahre alt. Die gebürtige Veldnerin führte lange Jahre einen Friseursalon in Velden und war immer beliebtes Mitglied in Chören und Vereinen. Auch sie wird heute liebevoll umsorgt, genießt die Natur und verfolgt das Weltgeschehen. Eben-

falls gratuliert habe ich im Oktober dem Kommandanten der Freiwilligen Feuerwehr St. Egyden, OBI Thomas Ojster, der seinen 50. Geburtstag gefeiert hat. Thomas Ojster führt die FF St. Egyden seit 2021 mit großem Engagement, besonderem Augenmerk auf Jugendarbeit und hoher Anerkennung in Mannschaft und Gemeinde. Persönlich überbrachten wir eine herzliche Gratulation und bedankten uns für sein jahrzehntelanges ehrenamtliches Wirken.

Einen herzlichen Dank möchte ich gleich zweimal aussprechen. Einmal an den Obmann der LFL Union Köstenberg, Christian Gatti, und sein Team, die den heurigen Casinolauf wieder perfekt organisiert haben. Der Lauf lockte am Nationalfeiertag bei herrlichem Wetter 467 Teilnehmerinnen und Teilnehmer an. Ob Hauptlauf, Kinderlauf oder Team-Fun-Run – die Veranstaltung überzeugte durch Stimmung entlang der Strecke, eine attraktive Ziel-Labe und eine großartige Atmosphäre. Pro Teilnehmer:in wurde ein Beitrag für die Kinder- und Jugendhilfe gespendet. Ebenfalls bedanken wollen wir uns herzlich bei Frau Roswitha Bucker für ihre großzügige Spende zur Attraktivierung des Spielplatzes im Kurpark. Dank ihres Engagements bleibt der Spielplatz ein lebendiger Treffpunkt für Familien und Gäste.

Zur Eröffnung und zum Besuch unseres einzigartigen Veldener Advents lade ich Sie sehr herzlich ein. Von 21. November bis 21. Dezember erstrahlt unser Ort wieder im Lichterglanz, und besonders für die kleinen Gäste wird der märchenhafte Lichterpark im Ortszentrum wieder zur Kulisse des vielfältigen Veldener Kinderadvents. Gemeinsam mit Engel Fabian wird den Kindern das Warten auf die Bescherung vergnüglich verkürzt. Attraktionen wie der schwimmende Adventkranz, Bummelzugfahrten und Engerlschifffahrten mit der MS Santa Lucia machen den Adventmarkt zu einem stimmungsvollen Erlebnis. Mein Dank gilt unserer Veldener Tourismusgesellschaft mit Geschäftsführer Hannes Markowitz und Mitarbeiterin Sabine Aigner, die mit ihrem Team für die liebevolle Vorbereitung und Organisation sorgen.

Den Beginn in diese stille, stimmungsvolle Zeit des Jahres nütze ich auch gerne, um ein

Danke an alle zu richten, die unsere Gemeinde das ganze Jahr über aktiv mitgestalten – sei es durch ehrenamtliches Engagement, die Organisation von Veranstaltungen oder persönliche Unterstützung. Gemeinsam machen wir Velden lebenswert.

**Mit freundlichen Grüßen
Ihr Bürgermeister
Ferdinand Vouk**



Standesamt



GEBURTEN

Niklas Schellander,
03.09.2025, Pulpitsch, Eltern:
Marisa Schellander und
Torsten Tscharnuter

Paul Konstantin Rohr,
03.10.2025, Lind ob Velden,
Eltern: Marco und
Magdalena Rohr

STERBEFÄLLE

Johann Jarnig,
Lind ob Velden
* 19.02.39 † 02.10.25

Annelies Fink,
Lind ob Velden
* 06.08.45 † 04.10.25

Ana Madaric,
St. Egyden
* 15.07.35 † 08.10.25

Marina Renee Salusek,
Augsdorf
* 28.10.47 † 08.10.25

Edeltraud Kandutsch,
Augsdorf
* 28.03.38 † 09.10.25

Hermine Rainer,
Selpritsch
* 28.06.47 † 14.10.25

Johann Ollmann,
Selpritsch
* 07.07.40 † 15.10.25

Leopoldine Brunner,
Lind ob Velden
* 13.12.37 † 17.10.25

Johann Marko,
Wurzen
* 07.11.52 † 19.10.25

Johannes Gaier,
Duel
* 18.09.55 † 20.10.25

Walter Gutzelnig,
Unterwinklern
* 23.10.51 † 21.10.25

Helga Rosa Seffert,
Velden am Wörther See
* 21.12.38 † 21.10.25

Jürgen Jentsch,
Lind ob Velden
* 29.01.42 † 23.10.25

Helene Schellander,
Dieschitz
* 13.08.40 † 29.10.25

Gregor Mischkulnig,
Treffen
* 17.02.36 † 30.10.25

Dietrich Birnbacher,
Lind ob Velden
* 31.12.40 † 31.10.25

Johanna Strauss,
St. Egyden
* 13.06.40 † 31.10.25

GEWALTSCHUTZZENTRUM KÄRNTEN

Das Gewaltschutzzentrum Kärnten bietet professionelle, vertrauliche und kostenlose Beratung für alle Menschen, die von Gewalt betroffen sind – unabhängig von Geschlecht, Herkunft oder Alter. Die Berater:innen sind für Sie da, wenn Sie Gewalt erleben oder sich bedroht fühlen. Wir unterstützen und beraten nach akuten Gewaltvorfällen und Stalking, begleiten in Krisen und bei rechtlichen Schritten, bis hin zu Polizei- und Gerichtsbegleitungen. Terminvereinbarung: Tel. 0463 590 290.

EISHALLE VELDEN

Die Eishalle Velden ist wieder in Betrieb. Der Publikumslauf findet **täglich von 13.15 bis 15.30 Uhr** statt. Ausnahmen an Wochenenden bei Turnieren oder Meisterschaftsspielen (siehe Eisvermietung www.piratesvelden.com).

- **Eisdisco am 22.11.2025, 17.01.2026 und 07.02.2026** jeweils von 19.00 bis 21.00 Uhr.
- **Weihnachts-Eisdisco am 21.12.2025** von 12.30 bis 15.30 Uhr.

Eintritt € 6,- (Kinder 6 – 17 Jahre € 3,50)

Termine



RECHTSBERATUNG

Die nächste kostenlose Rechtsberatung findet am **Mittwoch, den 10. Dezember 2025** von 17 bis 19 Uhr im Gemeindeamt (Zimmer 19, 3. Stock) statt. Voranmeldung unter Tel. 2102-32.

SPRECHSTUNDE NOTARIAT

Kostenlose Beratung durch das Notariat Rosegg am **Donnerstag, den 4. Dezember 2025** von 16 bis 18 Uhr im Gemeindeamt (Personalraum, 4. Stock). Voranmeldung unter Tel. 2102-32.

SPRECHSTUNDE UND BERATUNG PFLEGENAHVERSORGUNG – COMMUNITY NURSE SONJA MACK, DGKP

Ohne Voranmeldung **jeden 1. Dienstag im Monat** von 9.00 – 11.00 Uhr im Gemeindeamt Velden sowie nach Bedarf nach telefonischer Voranmeldung bei Frau Mack unter 0660 867 8920 oder unter sonja.mack@ktn.gde.at.

„TREFFPUNKT SEINERZEIT“

Der „Treffpunkt Seinerzeit“ findet meist **mittwochs und donnerstags** (von 13.00 bis 16.00 Uhr) in den Räumlichkeiten der Hauskrankenhilfe Velden statt. (Hintereingang: Zufahrt über den Franz-Moro-Weg.) Terminanfragen und Anmeldung bei Petra Teppan (Dipl. Demenzbegleiterin) unter der Telefonnummer 0676 8491 79 103. Achtung: Eine Teilnahme ist nur nach erfolgreicher Anmeldung möglich. Teilnahmegebühr: 15 Euro.

PFLEGESTAMMTISCH

Der nächste Pflegestammtisch findet **am Mittwoch, den 3. Dezember 2025** um 17.30 Uhr als vorweihnachtliches Treffen im Gemeindeamt (Sitzungssaal, 4. Stock) statt.



Liebe Mitmenschen der Gesunden Gemeinde Velden!

Kennt ihr das auch? Manchmal ertappt man sich dabei, dass man sich nicht so verhält, wie man es eigentlich möchte. Man fühlt sich verpflichtet, bestimmte Dinge zu sagen oder zu tun, weil man den Konflikt scheut. **Authentisch** zu sein, ist also nicht immer leicht. Es bedeutet, die eigene Meinung ehrlich zu sagen und sich so zu zeigen, wie wir wirklich sind. Wenn jemand echt ist, kann man das spüren. Entscheidungen zu treffen, die mit unseren Gefühlen und Werten übereinstimmen, auch wenn es mal unbequem ist, macht erfolgreiche Menschen aus. Bedenken wir, unsere Sprache ist immer ein Spiegelbild unserer inneren Haltung und sagt etwas über unsere Persönlichkeit aus. Unauthentisch zu sein, kostet zudem Substanz und ist auf Dauer anstrengend und ermüdend. Verlassen wir uns lieber auf unsere Natürlichkeit! **Karin, eure Glücksstifterin**





HINWEIS BETREFFEND SCHNEESTANGEN AUF PRIVATWEGEN

Mit Beginn der Winterzeit weist die Marktgemeinde Velden alle Grundstücksbesitzerinnen und Grundstücksbesitzer darauf hin, dass Privatwege, Zufahrten und private Grundstückszufahrten **mit eigenen Schneestangen zu kennzeichnen** sind. Diese Maßnahme dient dem Schutz Ihres Eigentums ebenso wie der Sicherheit des Winterdienstes. Nur deutlich markierte Bereiche können von den Räum- und Streufahrzeugen eindeutig erkannt und entsprechend berücksichtigt werden. Fehlende oder unzureichende Markierungen führen immer wieder zu Schäden an Einfriedungen, Grünstreifen, Randsteinen oder Zufahrtsbefestigungen, für die die Marktgemeinde Velden keine Haftung übernehmen kann. Es wird daher eindringlich ersucht, die Schneestangen rechtzeitig vor dem ersten Schneefall gut sichtbar und entlang der Fahrbahnränder zu setzen. Bitte achten Sie dabei auf eine ausreichende Höhe und Stabilität der Markierungen.

Nur durch gemeinsame Sorgfalt kann ein reibungsloser und sicherer Winterdienst gewährleistet werden. Wir danken für Ihr Verständnis und Ihre Mithilfe!

FAHRPLANWECHSEL DER POSTBUS-LINIEN AB 14. DEZEMBER 2025

- **Linie 303** Velden – Lind – Rosegg – Großsattel – Villach
- **Linie 331** Velden – Lind – Wernberg – Villach
- **Linie 332** Ebenfeld – Stallhofen – Damtschach – Wernberg – Villach
- **Linie 333** Goritschach – Förderlach – Wernberg – Villach
- **Linie 500** Velden – Krumpendorf – Klagenfurt
- **Linie 501** Lind – Velden
- **Linie 502** Köstenberg – Fahrendorf – Velden – Lind
- **Linie 503** Kerschdorf – St. Martin am Techelsberg – Pörschach
- **Linie 510** Velden – Reifnitz – Klagenfurt
- **Linie 511** Velden – Schiefing – Keutschach – Klagenfurt
- **Linie 512** Schiefing – St. Egyden – Velden
- **Linie 541** Weizelsdorf – St. Jakob – Lind

Alle Informationen finden Sie auf der Website der Kärntner Linien: <https://wir-verbinden.at>



LETZTMALIGE CHANCE AUF RÜCKGABE DER TAXIBONS

Die bei der Gemeinde erworbenen Taxibons (ehemaliges Bedarfstaxi) können noch **bis 23.12.2025** im Gemeindeamt (Erdgeschoss – Information) retourniert werden.